

「外国人のための一日無料専門家相談会」を開催します (開催周知ご協力をお願い)

茨城県では、外国人の方の日常生活における様々な問題を解決するため、弁護士、行政書士、社会保険労務士等の専門家による出張無料相談会を開催します。

今年度は、外国人の多く住む県南・県西地域を中心に年5回を予定しており、第1回を別添チラシのとおり6月30日に開催予定です。

報道機関の皆様におかれましては、ぜひ、開催周知にご協力を賜りたく、ご案内申し上げます。

記

1 開催日程・会場

	日程	会場
第1回	2024年6月30日(日)	土浦市役所本庁舎(土浦市大和町9-1)
第2回	2024年9月8日(日)	筑西市立中央図書館(筑西市下岡崎1-11-1)
第3回	2024年10月20日(日)	鹿嶋市立中央公民館(鹿嶋市宮中4631-1)
第4回	2024年11月10日(日)	つくば市役所(つくば市研究学園1-1-1)
第5回	2025年1月26日(日)	古河市中央公民館(古河市下大野2248)

※開催時間(各回共通) 10:00~15:00(受付 14:30まで)

2 相談内容

在留資格、労働関係、国際結婚、税金、保険、その他生活全般

- ・弁護士、行政書士、社会保険労務士と通訳付きで相談することができます。
- ・予約不要。秘密厳守。

3 対応言語

日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、インドネシア語、ベトナム語、シンハラ語

4 相談料

無料

<当日の取材について(お願い)>

催事の特性上、当日の取材を希望される場合は上記担当まで事前にご連絡いただくとともに、相談者(外国人)の方への取材・撮影等は控えてくださいますようお願いいたします。

外国人のための一日無料専門家相談会 IN 土浦

相談日: 令和6年6月30日 (日) 10:00~15:00 (受付は14:30まで)

場所: 土浦市役所本庁舎2階 研修室1・2 (土浦市大和町9-1)

電話番号: 070-4002-2547 (6月30日だけ話せます。)

相談できること: ビザ、仕事、結婚、税金、保険、生活全般について
【弁護士・行政書士・社会保険労務士と通訳つきで話せます(無料)。
予約はいりません。秘密は守ります。】

相談の言葉: 日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、
インドネシア語、ベトナム語、シンハラ語、他



Free One-Day Consultation with Legal Specialists for Foreigners in Tsuchiura

When: Sunday, June 30th, 2024 10:00 am – 3:00 pm (Registration ends at 2:30pm)

Where: Tsuchiura City Hall Main Government Building 2F Training Rooms 1 and 2 (Tsuchiura-city, Yamato-cho, 9-1)

Telephone: 070-4002-2547 (valid only on June 30th)

Description: Visa, work, marriage, taxes, insurance and other concerns related to daily living.
All interviews are face-to-face, free, and confidential. Reservations are not required.

Languages: Interpreters will be available with legal specialists in the following languages:
Japanese, English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, Vietnamese, and Sinhala.



【සිංහල භාෂාව / シンハラ語】

ත්සුචිඋරාගරයේ විදේශිකයන් සඳහානමිලේ පවත්වනු ලබන එක් දින විශේෂඥ උපදේශනය

ඔබට උපදේශනය ලබන හැකි දිනය :

ජූනි 30, 2024 (ඉරි) 10:00 - 15:00 (ආරම්භය 14:30 දක්වා)

ස්ථනය : (ත්සුචිඋරා ගියකුගේ) ප්‍රධාන ගෙඩනහිල්ල 2වන මහල කෙත්කපු ගිවිසු 1.2 (ත්සුචිඋරා ගිවිසු 1.2)

දුරකථන අංකය: 070-4402-2547 (මෙම අංකයට කතාකර හැකි වන්නේ ජූනි 30 වනදාමය.)

ඔබට උපදේශනය ලබන හැකි අංශයන්: විසාරකියවි, විවහය, බදු, රක්ෂණ සහ එදිනෙදාජීවිතයේ ගවුලු ගත කතාකළ හැකිය. [ඔබට විවිධ අංශයන්ට අදාළ විශේෂඥයන් හා

කළුකිරීමට හැකි අතර එහිදී පරිවර්තකයෙකුද ලබන හැකි. සියලුම සේවාවන්ම ලේඛන අතර ඔබ ලබාදෙන සියලු තොරතුරු රහස්‍යව වේ.]



問い合わせ先 ☎029-244-3811

(公財) 茨城県国際交流協会
外国人相談センター

【ภาษาไทย / タイ語】

**รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติโดยผู้เชี่ยวชาญฟรี
1 วัน ที่ชิจิวระ**

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 30 มิถุนายน พ.ศ.2567
เวลา : 10:00-15:00 น. (ปิดรับสมัครเวลา 14:30 น.)
สถานที่ : อาคารหลักของที่ว่าการอำเภอชิจิวระ ชั้น2
ห้องอบรม1・2 (9-1ตำบลยามาโตะ อำเภอชิจิวระ)
โทรศัพท์ : 070-4002-2547 (เฉพาะวันที่ 30 มิถุนายน)
เรื่องที่ได้รับปรึกษา : วิชา แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน
และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป
(ฟรี ปรึกษาแบบสอบถามกับผู้เชี่ยวชาญ
มีล่ามคอยแปล และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ)



【TAGALOG / タガログ語】

**ISANG ARAW NA LIBRENG LEGAL NG EKSPERTONG
PAGPAPAYO PARA SA MGA DAYUHAN SA TSUCHIURA**

Kailan: Ika - 30 ng Hunyo, 2024 (Linggo)
10:00 ~ 15:00 (hanggang 14:30 ang tanggapan)
Lokasyon: Tsuchiura City Hall Main Office Bldg. 2F
Training Room 1 at 2 (Yamato-cho 9-1)
Telepono: 070-4002-2547
(6/30 sa araw ng konsultasyon po lamang ang tawag)
Nilalaman: Kaugnayan sa visa, trabaho, kasal, buwis, seguro, at mga
bagay-bagay sa pamumuhay. [Maaari kang makipag- usap
sa abogado, administrative scrivener, social insurance labor
consultant] may tagapagsalin. (Ito ay libre. Kumpidensyal)



【PORTUGUÊS / ポルトガル語】

**CONSULTAS DE ESPECIALISTAS GRATUITA DE UM DIA
AOS ESTRANGEIROS EM TSUCHIURA**

Data da consulta: 30 de junho de 2024 (domingo)
Horário: 10:00 hs ~ 15:00 hs (recepção até 14:30 hs)
Local: Tsuchiura-shi Shiyakusho Honchousha 2F
Kenshuu-shitsu 1・2 (Tsuchiura-shi Yamatocho 9 - 1)
Telefone: 070-4002-2547 (somente em 30 de junho)
Assuntos: Vistos, leis trabalhistas, matrimônios, impostos, seguros e
outras relacionadas a vida diária.
[Haverá intérprete para as consultas com especialistas.
O atendimento será gratuito. Com sigilo absoluto!]



【한국어 / 韓国語】

**외국인을 위한 1 일 무료 전문가 상담회
IN 쓰치우라**

상담일 : 2024 년 6 월 30 일 (일)
10:00~15:00 (14:30 접수마감)
장 소 : 쓰치우라시청 본청사 2층 연수실 1・2
(쓰치우라시 야마토초 9-1)
전 화 : 070-4002-2547 (6월 30일에 한해 연결 가능한 전화)
상담내용 : 비자, 취업, 결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반
《변호사, 행정서사, 사회보험 노무사와의 상담. 통역
가능, 무료, 비밀보장.》



【ESPAÑOL / スペイン語】

**CONSULTA GRATUITA CON ESPECIALISTAS
PARA EXTRANJEROS EN TSUCHIURA**

Fecha: 30 de junio de 2024 (domingo)
10:00 ~ 15:00 hrs. (Recepción hasta las 14:30 hrs.)
Lugar: Tsuchiura Shiyakusho Honchosha 2F,
Kenshu-shitsu 1 y 2 (Tsuchiura-shi Yamatocho 9-1)
Teléfono: 070-4002-2547 (Uso exclusivo para el día 30 de junio)
Contenido: Estado de residencia, relación laboral, matrimonio,
impuestos, seguros y otras consultas sobre la vida en
general
【Contamos con profesionales como abogado, tramitador
certificado y asesor laboral certificado, acompañado de un
intérprete. Gratis y estrictamente confidencial.】



【BAHASA INDONESIA / インドネシア語】

**KONSULTASI GRATIS SEHARI UNTUK WARGA ASING
DENGAN PAKAR/AHLI DI TSUCHIURA**

Waktu: Minggu, 30 Juni 2024
Jam 10:00 ~ 15:00 (pendaftaran sampai jam 14:30)
Tempat: Gedung utama kantor walikota kota Tsuchiura (shiyakusho
hon chosha) lantai 2, ruang pelatihan 1・2 (Tsuchiura shi
yamato cho 9-1)
No. Tel.: 070-4002-2547 (hanya dapat digunakan tanggal 30 Juni)
Hal yang dapat dikonsultasikan : Visa, pekerjaan, perkawinan, pajak,
asuransi, kehidupan secara umum
【Anda dapat berkonsultasi dengan masing-masing
pakar/ahli (atau dengan pengacara, pakar administrasi,
konsultan asuransi sosial dan tenaga kerja) dengan
didampingi oleh penerjemah. Konsultasi ini tidak dipungut
biaya. Rahasia terjaga】



【TIẾNG VIỆT / ベトナム語】

**MỘT NGÀY TƯ VẤN LUẬT SƯ MIỄN PHÍ CHO NGƯỜI
NƯỚC NGOÀI TẠI TSUCHIURA**

Thời gian: Ngày 30 tháng 6 năm 2024 (Chủ Nhật)
10 : 00 ~ 15 : 00 (Thời gian tiếp nhận đến 14 : 30)
Địa điểm: Tsuchiura Shiyakusho Honchosha tầng 2
Kenshushitsu 1・2 (Tsuchiura-shi Yamato-cho 9-1)
Điện thoại: 070-4002-2547
(số này chỉ liên lạc được trong ngày 30 tháng 6)
Nội dung tư vấn: Tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến visa, công việc, kết hôn,
thuế, bảo hiểm và các vấn đề trong cuộc sống.
【Tư vấn miễn phí. Không cần đặt chỗ trước. Giữ kín bí mật. Có thông
dịch viên đi kèm cùng với các chuyên gia tư vấn (luật sư, chuyên
viên giấy tờ hành chính, chuyên viên tư vấn bảo hiểm xã hội.】



【汉语 / 中国語】

面向外国人的免费一日专家咨询—土浦会场

咨询日: 2024年6月30日(星期日)
10:00~15:00 (现场报名 截止时间 14:30)
地点: 土浦市役所本庁舎2楼 研修室1、2 (土浦市大和町9-1)
联系电话: 070-4002-2547 (仅限6月30日当日拨打)
咨询内容: 提供有关签证、工作、婚姻、税金、保险、生活等全方
面的咨询
【有翻译人员帮助您与专家交谈。免费翻译。严守秘密。】



※ この相談会は(公財)茨城県国際交流協会が茨城県からの委託事業として実施するものです。

といあわせさき
問合先

029-244-3811

こうざい いばらきけんこくさいこうりゅうきょうかい
(公財)茨城県国際交流協会
がいこくじんそうだん
外国人相談センター